

AUTO-HAGELSCHUTZPLANE CAR HAIL PROTECTION COVER BÂCHE ANTI-GRÊLE POUR VOITURE



(DE) (AT) (CH)

AUTO-HAGELSCHUTZPLANE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

BÂCHE ANTI-GRÊLE POUR VOITURE

Notice d'utilisation

(PL)

POKROWIEC NA SAMOCHÓD

Instrukcja użytkowania

(SK)

PLACHTA NA OCHRANU AUTA PRED KRUPOBITÍM

Návod na používanie

(DK)

PRESENNING TIL BESKYTTELSE AF BILER MOD HAGL

Brugervejledning

(HU)

JÉGESÖVÉDŐ PONYVA AUTÓKHOZ

Használati útmutató

(GB) (IE)

CAR HAIL PROTECTION COVER

Instructions for use

(NL) (BE)

AFDEKZEIL VOOR AUTO'S TER BESCHERMING TEGEN HAGEL

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

OCHRANNÁ PLACHTA NA AUTO PROTI KRUPOBITÍ

Návod k použití

(ES)

LONA DE PROTECCIÓN ANTIGRANIZO PARA COCHES

Instrucciones de uso

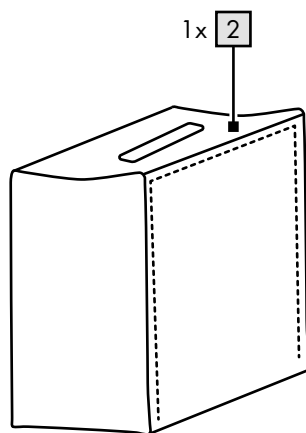
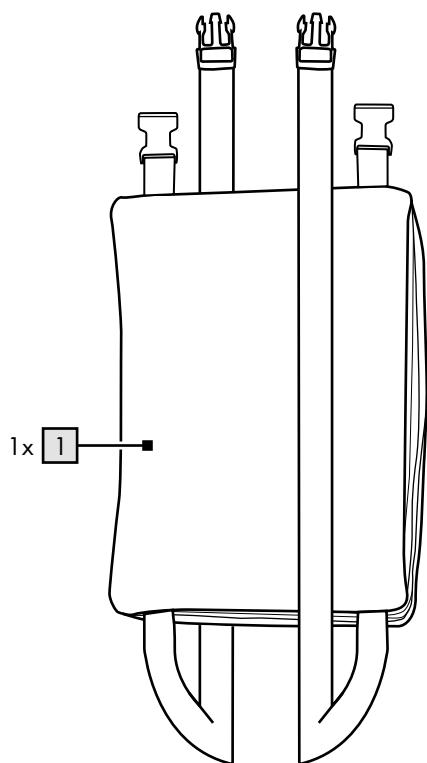
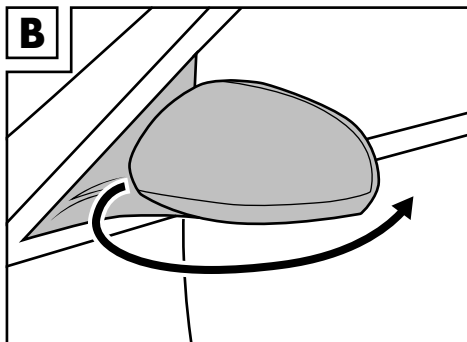
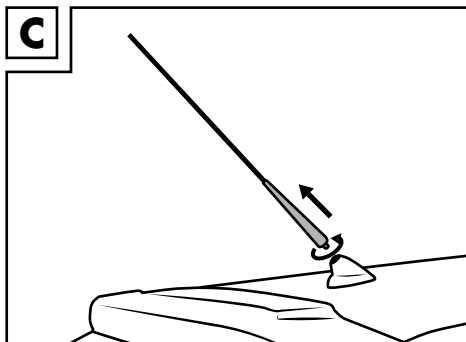
(IT)

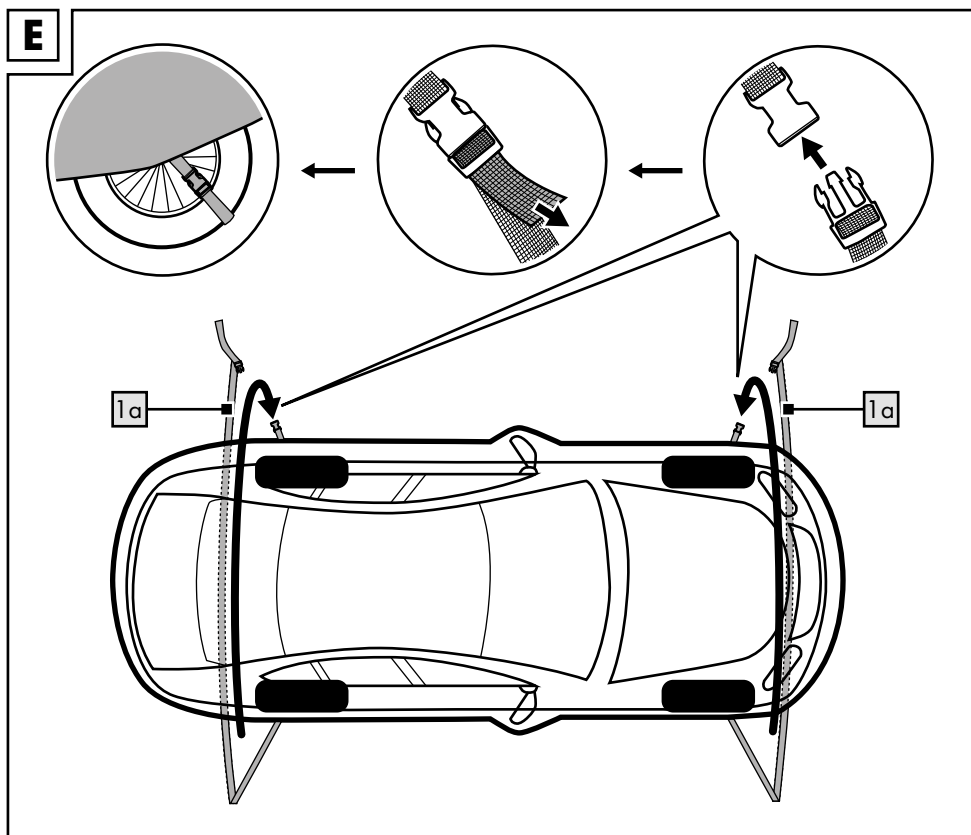
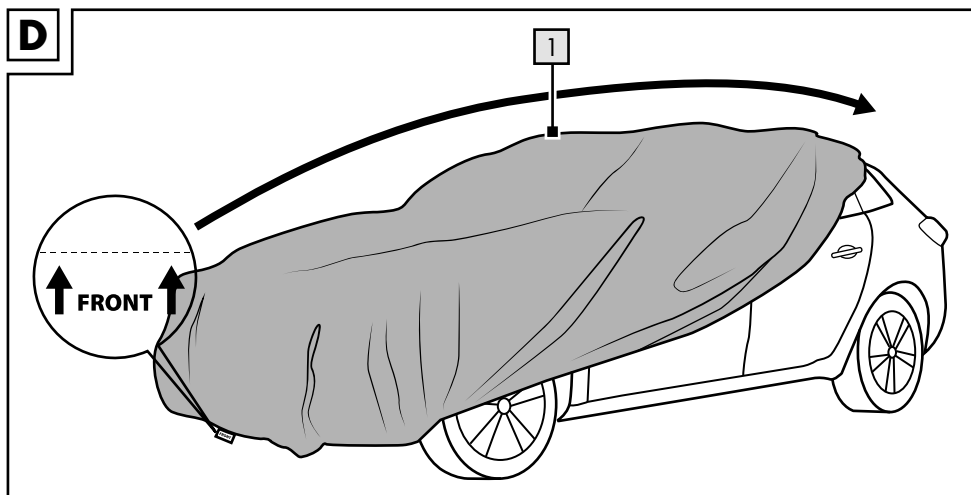
TELO DI PROTEZIONE DA GRANDINE PER AUTO

Istruzioni d'uso

IAN 470746_2407

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)

A**B****C**



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Auto-Hagelschutzplane (1)

1 x Aufbewahrungstasche (2)

1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße:

Größe M/L:

ca. 480 x 175 x 120 cm (L x B x H)

Größe XL/SUV:

ca. 534 x 178 x 144 cm (L x B x H)

Material: 100 % Polyester



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel wurde für die kurzfristige Überdachung von Kraftfahrzeugen entwickelt und bietet optimalen Schutz vor Regen, Hagel und anderen Witterungseinflüssen. Der Artikel ist für den Einsatz im privaten Bereich konzipiert und ist für gewerbliche Zwecke nicht geeignet. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Artikel sind unzulässig. Für Schäden, die aus bestimmungswidrigem Gebrauch entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Dieser Artikel ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Artikel.
- Halten Sie den Artikel von heißen Oberflächen, extremer Hitze und offenem Feuer fern.



Vermeidung von Sachschäden!

- Verwenden Sie den Artikel nicht über einen längeren Zeitraum bei Cabriolets mit Stoffdach, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Decken Sie das Fahrzeug niemals im nassen Zustand ab und überprüfen Sie den Artikel und das Fahrzeug wöchentlich auf Kondensatbildung, um Lackschäden am Fahrzeug zu vermeiden.

Achtung! Das Fahrzeug darf erst im trockenen Zustand abgedeckt werden!

- Decken Sie kein foliertes Fahrzeug ab, um eine Verfärbung der Folie zu vermeiden.

Vor Gebrauch unbedingt beachten

Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht auf öffentlichen Straßen und Parkplätzen mit dem Artikel ab.

Hinweis: Fahrzeuge, die auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen abgestellt werden, müssen sichtbare Nummernschilder haben.

1. Reinigen Sie das Fahrzeug vor der Nutzung des Artikels von jeglichen Verschmutzungen und Staubpartikeln, um Reibungsschäden zu vermeiden!
2. Achten Sie bei der Befestigung des Artikels darauf, dass die Gurtclips den Fahrzeuglack nicht beschädigen.
3. Decken Sie das Fahrzeug niemals im nassen Zustand ab, um Schimmelbildung am Artikel und/oder Lackschäden am Fahrzeug zu vermeiden.

Montage

1. Nehmen Sie den Artikel (1) aus der Aufbewahrungstasche (2).
2. Beachten Sie die Vorder- und Rückseite.

Hinweis: Die Vorderseite ist mit „FRONT“ gekennzeichnet (Abb. D).

3. Klappen Sie, wenn möglich, die Außenspiegel ein (Abb. B).
4. Befestigen Sie den Artikel mit Hilfe des elastischen Saums an der Vorderseite des Fahrzeugs.

Achtung! Schrauben Sie ggf. die Autoantenne ab (Abb. C). Sollte sich die Autoantenne nicht entfernen lassen, drücken Sie sie vorsichtig ans Fahrzeugdach. Achten Sie darauf, die Autoantenne und den Autolack nicht zu beschädigen!

5. Ziehen Sie den Artikel komplett über das Fahrzeug (Abb. D).
6. Befestigen Sie den Artikel mit Hilfe des elastischen Saums an der Rückseite des Fahrzeugs.
7. Befestigen Sie die Gurte (1a) an Vorder- und Rückseite des Artikels an den angenähten Gurtclips und ziehen Sie sie unter dem Fahrzeug durch. Spannen Sie die Gurte fest an (Abb. E).

Demontage

Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um den Artikel abzunehmen.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Verwenden Sie zur Lagerung die mitgelieferte Aufbewahrungstasche. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

ACHTUNG! Die Beschichtung des Artikels kann durch Reinigungsmittel beschädigt werden.



Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 470746_2407

- (DE)** Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@idl.de
- (AT)** Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@idl.at
- (CH)** Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@idl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

1 x car hail protection tarpaulin (1)

1 x storage bag (2)

1 x instructions for use

Technical data

Dimensions:

Size M/L:

approx. 480 x 175 x 120cm (L x W x H)

Size XL/SUV:

approx. 534 x 178 x 144cm (L x W x H)

Material: 100% polyester



Date of manufacture (month/year):
12/2024

Intended use

The product has been developed as a temporary cover for motor vehicles and offers optimal protection against rain, hail and other weather conditions. The product is designed for domestic use and is not suitable for commercial use. Other uses or modifications to the product are not permitted. The manufacturer assumes no liability for damage that results from misuse.

Safety instructions



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Risk of injury!

- The product is not a toy. Never leave children unsupervised with the product.
- Keep the product away from hot surfaces, extreme heat and open flame.



Avoiding material damage!

- To prevent the build-up of mould do not use the product over a lengthy period on convertibles with a fabric roof.
- Never cover the vehicle when wet, and inspect the product and the vehicle weekly for formation of condensation in order to prevent damage to the paintwork on the vehicle.

Warning! The vehicle may not be covered until dry!

- Do not cover any vehicle that has vinyl wrapping in order to prevent any discolouration of the vinyl film.
- Do not use the product immediately after waxing the vehicle.
- If possible, fold in the side mirrors.
- Do not use the product in strong winds.
- When attaching the product take care not to damage the paintwork of the vehicle.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

Before using make absolutely sure

Not to leave your vehicle covered with the

Assembly

1. Remove the product (1) from the storage bag (2).
2. Pay attention to which is the front and which is the back side.

Note: The front side is marked "FRONT" (fig. D).
3. If possible, fold in the exterior mirrors (fig. B).
4. Attach the product to the front of the vehicle with the aid of the elastic hem.

Warning! If need be, unscrew the car antenna (fig. C). Should you be unable to remove the car antenna, press it down carefully against the roof of the vehicle. Be careful not to damage the car antenna or the paintwork of the vehicle!

5. Pull the product over the vehicle completely (fig. D).
6. Attach the product to the rear of the vehicle with the aid of the elastic hem.
7. Attach the straps (1 a) on the front and back sides of the product to the sewn-on strap clips and pull them through underneath the vehicle. Stretch the straps tight (fig. E).

Disassembly

To remove the product proceed in reverse order.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. For storage use the storage bag provided. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

WARNING! The coating of the product can be damaged by detergents.



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council.

Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee.
Your legal rights, in particular guarantee claims
against the respective seller, are not limited by
this guarantee.

IAN: 470746_2407

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (fig. A)

1 bâche anti-grêle pour voiture (1)

1 sac de rangement (2)

1 notice d'utilisation

Données techniques

Dimensions :

Taille M/L :

env. 480 x 175 x 120 cm (L x l x h)

Taille XL/SUV :

env. 534 x 178 x 144 cm (L x l x h)

Composition : 100 % Polyester



Date de fabrication (mois/année) :

12/2024

Utilisation conforme

Cet article a été conçu en tant qu'abri temporaire pour les véhicules automobiles et offre une protection optimale contre la pluie, la grêle et autres intempéries. Cet article est conçu pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'article est interdite. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité



Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance.
Danger d'étouffement.



Risque de blessure !

- Cet article n'est pas un jouet. Ne laissez jamais des enfants avec l'article sans surveillance.
- Gardez l'article à l'écart des surfaces chaudes, de la chaleur extrême et des flammes nues.



Éviter les dégâts matériels !

- N'utilisez pas cet article pendant une période prolongée sur les cabriolets à toit en toile afin d'éviter la formation de moisissures.
- Ne couvrez jamais le véhicule lorsqu'il est mouillé et vérifiez chaque semaine qu'il n'y ait pas de condensation sur l'article et le véhicule, afin d'éviter d'endommager la peinture du véhicule.

Attention ! Le véhicule ne doit être couvert que lorsqu'il est sec !

- Ne pas couvrir les véhicules

2. Lors de la fixation de l'article, veillez à ce que les clips des sangles n'endommagent pas la peinture du véhicule.
3. Ne couvrez jamais le véhicule lorsqu'il est mouillé, afin d'éviter la formation de moisissures sur l'article et/ou des dommages sur la peinture du véhicule.

Montage

1. Retirez l'article (1) du sac de rangement (2).
2. Faites attention aux côtés avant et arrière.

Remarque : Vous pouvez reconnaître le côté avant grâce à l'inscription « FRONT » (fig. D).

3. Si possible, rabattez les rétroviseurs extérieurs (fig. B).
4. Fixez l'article à l'avant du véhicule à l'aide de l'ourlet élastique.

Attention ! Le cas échéant, dévissez l'antenne de voiture (fig. C). Si l'antenne de voiture ne peut pas être retirée, poussez-la doucement contre le toit du véhicule. Veillez à ne pas endommager l'antenne ni la peinture de la voiture !

5. Tirez l'article complètement sur le véhicule (fig. D).
6. Fixez l'article à l'arrière du véhicule à l'aide de l'ourlet élastique.
7. Fixez les sangles (1a) des côtés avant et arrière de l'article aux clips cousus et faites-les passer sous le véhicule. Tendez fermement les sangles (fig. E).

Démontage

Procédez dans l'ordre inverse pour retirer l'article.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Utilisez le sac de rangement fourni pour le stockage. Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.

IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

ATTENTION ! Le revêtement de l'article peut être endommagé par les produits de nettoyage.



Mise au rebut



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 470746_2407

FR Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

1 x auto-hagelbeschermhoes (1)

1 x opbergtas (2)

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen:

Maat M/L:

ca. 480 x 175 x 120 cm (l x b x h)

Maat XL/SUV:

ca. 534 x 178 x 144 cm (l x b x h)

Materiaal: 100 % polyester



Productiedatum (maand/jaar):

12/2024

Voorgeschreven gebruik

Het artikel werd voor de kortstondige overdekking van motorvoertuigen ontwikkeld en biedt optimale bescherming tegen regen, hagel en andere weersinvloeden. Het artikel werd ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden. Andere toepassingen of wijzigingen van het artikel zijn ontoelaatbaar. Voor schade die aan een ondoelmatig gebruik te wijten is, is de fabrikant niet aansprakelijk.

Veiligheidsinstructies



Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal.
Er bestaat verstikkingsgevaar.



Gevaar voor blessures!

- Bij dit artikel gaat het niet om speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht met het artikel.
- Houd het artikel weg van hete oppervlakken, extreme hitte en open vuur.



Preventie van materiële schade!

- Gebruik het artikel niet gedurende een langere periode bij cabrio's met stoffen dak om schimmelvorming te vermijden.
- Dek het voertuig nooit in een natte toestand af en controleer het artikel en het voertuig wekelijks op condensvorming om laksch

Montage

1. Neem het artikel (1) uit de opbergtas (2).

2. Let op de voor- en achterzijde.

Opmerking: Aan de voorzijde staat

„FRONT“ (afb. D).

3. Klap, indien mogelijk, de buitenspiegels in (afb. B).

4. Bevestig het artikel met behulp van de elastische zoom aan de voorzijde van het voertuig.

Waarschuwing! Schroef eventueel de autoantenne af (afb. C). Als de autoantenne niet verwijderd kan worden, drukt u voorzichtig op het dak van het voertuig. Let erop, de autoantenne en de autolak niet te beschadigen!

5. Trek het artikel compleet over het voertuig (afb. D).

6. Bevestig het artikel met behulp van de elastische zoom aan de achterzijde van het voertuig.

7. Bevestig de gordels (1a) aan voor- en achterzijde van het artikel aan de aangenaaide gordelclips en trek ze onder het voertuig door. Span de gordels vast aan (afb. E).

Demontage

Ga in omgekeerde volgorde te werk om het artikel af te nemen.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.

Gebruik voor de opslag de bijgeleverde opbergtas. Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

WAARSCHUWING! De coating van het artikel kan door reinigingsmiddelen beschadigd worden.



Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv.

foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.

Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd.

De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verle

Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 470746_2407

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x samochodowy pokrowiec przeciwgradowy (1)
- 1 x torba do przechowywania (2)
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wymiary:

rozmiar M/L:

ok. 480 x 175 x 120 cm (dł. x szer. x wys.)

rozmiar XL/SUV:

ok. 534 x 178 x 144 cm (dł. x szer. x wys.)

Materiał: 100% poliestr



Data produkcji (miesiąc/rok):
12/2024

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Artykuł zaprojektowano do tymczasowego zakrywania pojazdów mechanicznych. Zapewnia on optymalną ochronę przed deszczem, gradem i innymi warunkami atmosferycznymi. Artykuł przewidziano do użytku prywatnego i nie jest on przystosowany do zastosowań komercyjnych. Inne zastosowania lub dokonywanie modyfikacji artykułu są niedopuszczalne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Wskazówki bezpieczeństwa



Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Niniejszy artykuł nie jest zabawką. Nigdy nie pozostawiać dzieci z artykułem bez nadzoru.
- Nie narażać artykułu na kontakt z gorącymi powierzchniami ani na ekstremalny upał. Trzymać artykuł z dala od otwartego ognia.



Unikanie szkód materialnych!

- Nie używać artykułu przez dłuższy czas w

Przed użyciem koniecznie mieć na uwadze

Nie używać artykułu do zakrywania pojazdu na drogach publicznych i parkingach.

Wskazówka: Pojazdy pozostawione na drogach publicznych i parkingach muszą mieć odślonięte tablice rejestracyjne.

1. Przed użyciem artykułu usunąć z pojazdu jakiegolwiek zanieczyszczenia i kurz, aby uniknąć otarć!
2. Podczas mocowania artykułu zwrócić uwagę, by zapięcia pasów nie spowodowały uszkodzenia lakieru na pojeździe.
3. Nigdy nie zakrywać mokrego pojazdu, aby uniknąć tworzenia się pleśni na artykule i/ albo uszkodzenia lakieru na pojeździe.

Montaż

1. Wyjąć artykuł (1) z torby do przechowywania (2).
2. Zwrócić uwagę na przód i tył.

Wskazówka: Przód jest oznaczony napisem „FRONT” (rys. D).

3. Jeżeli jest taka możliwość, złożyć lusterka zewnętrzne (rys. B).
4. Przymocować artykuł za pomocą elastycznego obramowania z przodu pojazdu.

Ostrzeżenie! W razie potrzeby odkręcić antenę samochodową (rys. C). Jeżeli nie ma możliwości zdjęcia anteny samochodowej, przycisnąć ją ostrożnie do dachu pojazdu. Uważać, aby nie uszkodzić anteny samochodowej ani lakieru!

5. Przeciągnąć artykuł, zakrywając cały pojazd (rys. D).
6. Przymocować artykuł za pomocą elastycznego obramowania z tyłu pojazdu.
7. Przymocować pasy (1 a) z przodu i z tyłu artykułu do przyszytych zapięć pasów i przeciągnąć pod pojazdem. Mocno naciągnąć pasy (rys. E).

Demontaż

W celu zdjęcia artykułu postępować w odwrotnej kolejności.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

Do przechowywania używać dołączonej torby. Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

OSTRZEŻENIE! Środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie powłoki artykułu.



Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowani

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczniaki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 470746_2407

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtěte následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky (obr. A)

1 x ochranná plachta proti krupobití (1)

1 x ukládací vak (2)

1 x návod k použití

Technická data

Rozměry:

Velikost M/L:

cca 480 x 175 x 120 cm (d x š x v)

Velikost XL/SUV:

cca 534 x 178 x 144 cm (d x š x v)

Materiál: 100 % polyester



Datum výroby (měsíc/rok):
12/2024

Použití v souladu s určením

Výrobek byl vyvinut pro krátkodobé zastřešení motorových vozidel a nabízí optimální ochranu proti dešti, krupobití a dalším povětrnostním vlivům. Výrobek je koncipován pro použití v privátním sektoru a není vhodný pro podnikatelské účely. Jiné použití nebo úpravy výrobku nejsou povoleny. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené používáním v rozporu s určením.

Bezpečnostní pokyny



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



Nebezpečí úrazu!

- Výrobek není hračka. Nikdy nenechávejte děti s výrobkem bez dohledu.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah horkých povrchů, extrémního tepla a otevřeného ohně.



Vyloučení věcných škod!

- Nepoužívejte výrobek delší

Montáž

1. Vyjmete výrobek (1) z ukládacího vaku (2).
2. Dbejte na to, kde je přední a zadní strana.
- Upozornění:** Přední strana je označena „FRONT“ (obr. D).
3. Pokud je to možné, sklopte vnější zrcátka (obr. B).
4. Pomocí pružného lemu připevněte výrobek k přední části vozidla.

Upozornění! V případě potřeby odšroubujte anténu vozu (obr. C). Pokud anténu nelze sejmut, opatrně ji přitlačte ke střeše vozidla. Dávejte pozor, abyste nepoškodili anténu nebo lak vozu!

5. Výrobek zcela přetáhněte přes vozidlo (obr. D).
6. Pomocí pružného lemu připevněte výrobek k zadní straně vozidla.
7. Připevněte popruhy (1a) na přední a zadní straně výrobku k příslušným sponám popruhů a protáhněte je pod vozidlem. Popruhy pevně utáhněte (obr. E).

Demontáž

Při snímání výrobku postupujte v opačném pořadí.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Pro uskladnění použijte dodaný ukládací vak. Čistěte pouze vodou a následně otřete do sucha hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ! Čisticím prostředkem může dojít k poškození povrchové úpravy výrobku.



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahu

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

1 x plachta na ochranu auta pred krúpami (1)

1 x taška na odkladanie (2)

1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery:

Veľkosť M/L:

cca 480 x 175 x 120 cm (d x š x h)

Veľkosť XL/SUV:

cca 534 x 178 x 144 cm (d x š x h)

Materiál: 100 % polyester



Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2024

Používanie podľa určenia

Výrobok bol vyvinutý na krátkodobé zastrešenie motorových vozidiel a poskytuje optimálnu ochranu proti dažďu, krúpam a iným poveternostným vplyvom. Výrobok je určený pre používanie v súkromnej sfére a nie je vhodný pre komerčné účely. Iné použitia alebo úpravy na výrobku nie sú prípustné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Tento výrobok nie je hračka. Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s výrobkom.
- Výrobok umiestnite v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov, zdrojov extrémneho tepla a otvoreného ohňa.

3. Nikdy nezakrývajte vozidlo vo vlhkom stave, aby ste zabránili tvorbe plesní na výroku a/alebo poškodeniu laku vozidla.

Montáž

1. Vyberte výrobok (1) z tašky na odkladanie (2).
2. Dbajte na polohu prednej a zadnej strany.

Poznámka: Predná strana je označená ako „FRONT“ (obr. D).

3. Ak je to možné, sklopte vonkajšie spätné zrkadlá (obr. B).
4. Upevnite výrobok pomocou elastickej obruby na prednej strane vozidla.

Upozornenie! V prípade potreby odskrutkujte autoanténu (obr. C). Ak sa autoanténa nedá odmontovať, opatrne ju pritlačte na strechu vozidla. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili autoanténu ani autolak!

5. Natiahnite výrobok úplne cez celé vozidlo (obr. D).
6. Upevnite výrobok pomocou elastickej obruby na zadnej strane vozidla.
7. Upevnite popruhy (1 a) na prednej a zadnej strane výrobku prišíťmi prackami popruhov a pretiahnite ich popod vozidlo. Popruhy pevne napnite (obr. E).

Demontáž

Na odobratie výrobku postupujte v opačnom poradí.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Na skladovanie používajte tašku na odkladanie dodávanú spolu s výrobkom.

Čistite iba vodou a následne utrite dosucha čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

UPOZORNENIE! Povrchová úprava výrobku sa môže pôsobením čistiacich prostriedkov poškodiť.



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 470746_2407

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contenido de suministro (fig. A)

- 1 funda antigranizo para coche (1)
- 1 bolsa de almacenamiento (2)
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Medidas:

Tamaño M/L:

aprox. 480 x 175 x 120 cm (L x F x A)

Tamaño XL/SUV:

aprox. 534 x 178 x 144 cm (L x F x A)

Material: 100 % poliéster



Fecha de fabricación (mes/año):
12/2024

Uso conforme al fin previsto

El artículo ha sido diseñado como cubierta temporal de vehículos y protege de forma óptima contra la lluvia, el granizo y otros fenómenos meteorológicos. El artículo está destinado para el uso privado, no siendo apto para usos comerciales. No están permitidos un uso diferente ni realizar modificaciones al artículo. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad para daños derivados de un uso diferente al previsto.

Indicaciones de seguridad



¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.



¡Peligro de lesiones!

- Este artículo no es un juguete. No deje a los niños en ningún momento con el artículo sin vigilancia.
- Mantenga el artículo alejado de las superficies calientes, el calor extremo y el fuego desprotegido.



¡Prevención de daños materiales!

- No use el artículo de forma prolongada en descapotables con techo de lona para prevenir la formación de moho.
- No cubra el vehículo bajo ningún concepto si está mojado y compruebe todas las semanas si en el artículo o el vehículo se ha formado condensación para evitar daños en la pintura del vehículo.

¡Advertencia! ¡El vehículo se puede cubrir únicamente si está seco!

- No cubra vehículos recubiertos con lámina para evitar la decoloración de la misma.
- No emplee

2. Al fijar el artículo tenga cuidado de que los cierres de clip de la correa no dañen la pintura del vehículo.
3. No cubra el vehículo nunca si está mojado para prevenir la formación de moho en el artículo y/o daños en la pintura del vehículo.

Montaje

1. Extraiga el artículo (1) de la bolsa de almacenamiento (2).
 2. Tenga en cuenta la parte delantera y la trasera.
- Nota:** la parte delantera está señalizada con «FRONT» (fig. D).
3. Pliegue los retrovisores exteriores si es posible (fig. B).
 4. Fije el artículo a la parte delantera del vehículo empleando el bajo elástico.

¡Advertencia! Desenrosque la antena del coche, si es necesario (fig. C). Si la antena del coche no pudiera quitarse, empújela con cuidado hacia el techo del vehículo. ¡Tenga cuidado de no dañar la antena ni la pintura del coche!

5. Extienda el artículo completamente sobre el vehículo (fig. D).
6. Fije el artículo a la parte trasera del vehículo empleando el bajo elástico.
7. Fije las correas (1a) de las partes delantera y trasera del artículo con los cierres de clip cosidos de las mismas y páselas por debajo del vehículo. Tense las correas con firmeza (fig. E).

Desmontaje

Procesa en orden inverso para retirar el artículo.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. Para guardarlo emplee la bolsa de almacenamiento suministrada. Limpie solo con agua y después seque con un paño de limpieza. ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos. ¡ADVERTENCIA! Los detergentes podrían dañar el revestimiento del artículo.



Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 470746_2407

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x haglbeskyttelsespresenning til biler (1)
- 1 x opbevaringstaske (2)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Mål:

Størrelse M/L:

ca. 480 x 175 x 120 cm (L x B x H)

Størrelse XL/SUV:

ca. 534 x 178 x 144 cm (L x B x H)

Materiale: 100 % polyester



Fremstillingsdato (måned/år):
12/2024

Tilsigtet brug

Artiklen er udviklet til kortvarig overdækning af motorkøretøjer og giver optimal beskyttelse mod regn, hagl og andre vejrpåvirkninger. Artiklen er designet til privat brug og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål. Andre anvendelser eller ændringer af artiklen er ikke tilladt. Producenten påtager sig intet erstatningsansvar for skader som følge af formålsstridig brug.

Sikkerhedsoplysninger



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er kvælningsfare.



Fare for skader!

- Denne artikel er ikke legetøj. Lad aldrig børn være uden opsyn med artiklen.
- Hold artiklen væk fra varme overflader, ekstrem varme og åben ild.



Undgå materielle skader!

- Brug ikke artiklen i længere tid på cabrioletbiler med stoftag for at forhindre skimmelvækst.
- Dæk aldrig køretøjet til, når det er vådt, og kontrollér artiklen og køretøjet ugentligt for kondensdannelse, for at undgå beskadigelse af køretøjets lak.

Advarsel! Køretøjet må kun tildækkes i tør

Montering

1. Tag artiklen (1) ud af opbevaringstasken (2).
2. Vær opmærksom på for- og bagsiden.

Bemærk: Forsiden er mærket med „FRONT“ (afb. D).

3. Hvis muligt klappes udvendige spejle indad (afb. B).
4. Fastgør artiklen foran på køretøjet ved hjælp af den elastiske kantsøm.

Advarsel! Skru i givet fald antennen af (afb. C). Skulle antennen ikke kunne fjernes, tryk den forsigtigt mod køretøjets tag. Pas på ikke at beskadige antennen og bilens lak!

5. Træk artiklen helt hen over køretøjet (afb. D).
6. Fastgør artiklen bagest på køretøjet ved hjælp af den elastiske kantsøm.
7. Fastgør remmene (1a) foran og bagpå artiklen til de påsyede remklips, og træk dem ind under køretøjet. Spænd remmene fast (afb. E).

Demontering

Gå frem i omvendt rækkefølge for at tage artiklen af.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Brug den medfølgende opbevaringstaske til opbevaring. Rengør kun med vand, og tør efter med et viskestykke. VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

ADVARSEL! Artiklens belægning kan beskadiges af rengøringsmidler.



Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti

Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 470746_2407

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (imm. A)

1 x telo antigrandine per auto (1)

1 x custodia (2)

1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Dimensioni:

Taglia M/L:

ca. 480 x 175 x 120 cm (L x L x A)

Taglia XL/SUV:

ca. 534 x 178 x 144 cm (L x L x A)

Materiale: 100 % poliestere



Data di produzione (mese/anno):

12/2024

Utilizzo conforme

L'articolo è stato sviluppato per una protezione a breve termine dei veicoli e offre una protezione ottimale da pioggia, grandine e altre intemperie. L'articolo è concepito per l'impiego in ambito privato e non è adatto a scopi commerciali. Altri usi o modifiche dell'articolo non sono ammessi. Il produttore declina ogni responsabilità derivante dai danni dovuti a un utilizzo non conforme.

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.



Pericolo di ferirsi!

- L'articolo non è un giocattolo. Non lasciare mai i bambini incustoditi con l'articolo.
- Tenere l'articolo lontano dalle superfici roventi, dal calore estremo e dalle fiamme libere.



Evitare i danni materiali!

- Non utilizzare l'articolo per un periodo più prolungato del previsto su cabriolet con tetto in tessuto, in modo da evitare la formazione di muffa.
- Non coprire mai il veicolo quando è bagnato e controllare l'articolo e il veicolo ogni settimana per verificare se si è formata condensa, in modo da evitare danni alla

3. Non coprire mai il veicolo quando è bagnato, in modo da evitare la formazione di muffa sull'articolo e/o danni alla vernice.

Montaggio

1. Togliere l'articolo (1) dalla custodia (2).
2. Distinguere tra parte anteriore e parte posteriore.

Indicazione: la parte anteriore è contrassegnata con "FRONT" (imm. D).

3. Se possibile, chiudere gli specchietti retrovisori (imm. B).
4. Fissare l'articolo con il bordo elasticizzato sulla parte anteriore del veicolo.

Avvertenza! Se necessario, svitare l'antenna dell'auto (imm. C). Se non si dovesse riuscire a togliere l'antenna, per precauzione abbassarla sul tetto. Fare attenzione a non danneggiare l'antenna e la vernice del veicolo!

5. Stendere l'articolo completamente sopra al veicolo (imm. D).
6. Fissare l'articolo con il bordo elasticizzato sulla parte posteriore del veicolo.
7. Fissare le cinghie (1a) sulla parte anteriore e posteriore dell'articolo con le clip delle cinghie e tirarle facendole passare sotto al veicolo. Tendere le cinghie saldamente (imm. E).

Smontaggio

Per togliere l'articolo, procedere in sequenza inversa.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Per la conservazione servirsi della custodia fornita in dotazione. Pulire solo con acqua, quindi asciugare con un panno.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

AVVERTENZA! I detergenti possono danneggiare il rivestimento dell'articolo.



Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 470746_2407

 Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma (A ábra)

1 x jégeső elleni autóponyva (1)

1 x tárolótáska (2)

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méretek:

M/L méret:

kb. 480 x 175 x 120 cm (ho x szé x ma)

XL/SUV méret:

kb. 534 x 178 x 144 cm (ho x szé x ma)

Anyag: 100 % poliészter



Gyártás dátuma (hónap/év):
12/2024

Rendeltetésszerű használat

A terméket gépjárművek rövid távú lefedésére tervezték úgy, hogy optimális védelmet nyújtson az eső, jégeső és egyéb időjárási hatások ellen. A terméket magánhasználatra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi célokra. A termék egyéb felhasználása vagy módosítása nem megengedett. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

Biztonsági utasítások



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.



Sérülésveszély!

- A termék nem játékszer. A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a termékkel.
- Tartsa távol a terméket a forró felületektől, az extrém hőhatástól és a nyílt lángtól.



Vagyoni károk megelőzése!

3. Soha ne takarja le a járművet nedves állapotban, hogy elkerülje a termék penészesedését és/vagy a jármű fényezésének károsodását.

Felszerelés

1. Vegye ki a terméket (1) a tárolótáskából (2).
2. Figyeljen oda az első és a hátsó rész pozícionálására.

Megjegyzés: az első részen „FRONT” felirat látható (D ábra).

3. Lehetőség szerint hajtsa be a külső tükröket (B ábra).
4. Rögzítse a terméket a jármű elejéhez a rugalmas szegély segítségével.

Figyelmeztetés! Szükség esetén csavarja le az autóantennát (C ábra) Ha az autóantennát nem lehet eltávolítani, óvatosan nyomja a jármű tetejéhez. Vigyázzon, hogy ne sértse meg az autóantennát, illetve a gépkocsi fényezését!

5. Húzza át a terméket a jármű fölé úgy, hogy teljesen beborítsa (D ábra).
6. Rögzítse a terméket a jármű hátuljához a rugalmas szegély segítségével.
7. Rögzítse a termék elején és hátulján lévő hevedereket (1a) a felvarrt hevedercsatokhoz, és húzza át őket a jármű alatt. Feszítse meg erősen a hevedereket (E ábra).

Leszerelés

A termék eltávolításához fordított sorrendben járjon el.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. A tároláshoz használja a mellékelt tárolótáskát. Csak vízzel tisztítsa, majd törölkendővel törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

FIGYELMEZTETÉS! A tisztítószerkezet károsíthatja a termék bevonatát.



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál.

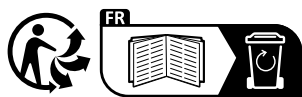
A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 470746_2407

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



12/2024

Delta-Sport-Nr.: HS-16137, HS-16138

12.04.2024 / AM 8:49

IAN 470746_2407

8